

天龍八部 金庸著

我本來是聽你話的，「那胖子哈哈一笑，道：『那再好也沒有，我們這就走吧。』阿紫道：『好啊，你們這就請便。』

後面那矮子又哇哇叫了起來：『什麼你們請便？要我們跟你們一起去。』阿紫笑道：『你們先走一步，我隨後便來。』那矮子道：『不成，不成！得跟我們一塊兒走。』阿紫道：『好好的，就可憐我姊夫不肯，』說着向蕭峰一指，蕭峰道：『來了，來了，這戲做得差不多了。』他仍是懶洋洋的倚在山壁之上，雙手圍在胸前，對眼前之事漠不關心。那矮子道：『誰是你姊夫，怎麼我不見？』阿紫笑道：『你生得太高，他也看不見你。』這矮子性格本已暴躁之極，旁人若是笑到他的身材，他更是非和人家拼命不可，只聽得蕭峰一聲響，他鋼杖在地下一撐，身子便飛了起來，連人帶杖，越過三個師兄的頭頂，落在阿紫之前，叫道：『快隨我們回去。』說着便向阿紫肩頭抓去，蕭峰見這人身材矮矮，却是腰粗膀闊，橫着看去，倒是頗為雄偉，動作也甚敏捷。

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

廣展業務請大肯平會

彩色浴盆面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫
全白浴盆面盆水廁三件頭只賣一三十九元五毫
半寸膠喉 每尺 一元二毫五仙
三寸膠喉 每尺 一元二毫五仙
雲石檯面照原價八折
雲石檯面照原價八折
雲石檯面照原價八折
雲石檯面照原價八折
雲石檯面照原價八折

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3279 Main St.
Van. 255-9244 Van. 872-5388

中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD.

33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

刊名	一年	二年	三年
新體育	2.40		
地理知識	1.80		
人文電聲	3.60		
人民美術	3.60		
人民電影	1.80		
人民書報(中或英)	5.00	7.50	10.00
中國醫學雜誌(中)	15.00		
中國醫學雜誌(英)	10.00	16.20	21.60
中國醫學報	12.00		
中國醫學報	1.80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易(中或英)	4.00	6.00	8.00
建築學	4.00		
中國科學(英)	18.00	27.00	36.00
中國科學(中)	12.00		
北京週報	6.00	9.00	12.00

其他中英文文什誌多種，歡迎函詢

大公報、文匯報(航空版、空運) 每年 96.00
新晚報 每年 108.00
七十年代 每年 18.00
廣角鏡 每年 13.20
新知識 每年 10.80

奇華餅家 KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

各式西餅 社團茶會 出爐麵包 中秋月餅 龍鳳禮餅 承接定製

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.

溫哥華跑馬路四二七號
437 Powell St. Vancouver
Phone 253-4424

正宗香港式高級食品

逢星期一休息 (逢星期二休息)

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE

266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

逢星期一休息

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE

257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5224

營業時間：上午十一時至凌晨三時
星期一至星期日

益豐茶室 Yick Fung Tea Room

137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

中、秋、月、餅 臘、味、禮、餅 經濟時菜 營業時間：星期一至星期日

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant

1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722

營業時間：由早十一時至凌晨一時

無任歡迎 備胞光顧 歡迎外賣 精製燒烤 豐儉隨意 午餐晚飯 喜筵壽酌 正宗粵菜

名園大酒家

台灣名廚 歌壇才女 駐唱歌星

黃小芸小姐 歌壇才女 駐唱歌星

電話：683-4723

鑽石樓 New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue
Phone 685-0727

敬啟者：本酒樓員工春節假期，由二月十日起，至三月十五日止，由三月十六日起照常營業，在休假期內，諸多不便之處，敬希諒察。

園桃 10 INN CHOP SUEI

79 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大講小酌 豐儉隨意 備胞光顧 無任歡迎

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

陶陶酒家 食譜精研 大講小酌 悉從尊便 地址：雲高華 片打街東一〇二

豆腐公司

300 POWELL ST. 後門 VAN. COUVER, B.C. PHONE: 685-3019

出品種類 鮮豆腐 油豆腐 炸豆腐 鮮魚丸 炸魚丸 鮮魚滑 炸魚滑 鮮魚丸 炸魚丸

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行 專運送兼辦理香港移民出入口行

電話：二五四一三〇六一

馬氏酒家 Mah's Restaurant

6428 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 324-7791

正宗粵菜 香港名廚主理 京師排骨 肉絲金牌鹽焗雞 裝飾新雅 免費送餐 獨具風格 物美價廉

利安旅行社 right on travel Inc.

加拿大溫哥華

專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票

歡迎查詢 電話：687-3316

Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

廉價大宗地氈出賣

適合住家、辦公室、餐廳及公寓 用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。

228 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 255-0811

國際汽車駕駛學校 International Driving School

386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久 成績超著政府註冊教師多人循循善誘 以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。

家酒氏馬 Mah's Restaurant

正宗粵菜 香港名廚主理 京師排骨 肉絲金牌鹽焗雞 裝飾新雅 免費送餐 獨具風格 物美價廉

雙蓮丸

勞心傷神 勞力傷氣 肆慾傷腎

本堂依家傳秘方，選配名貴藥材，煉製而成。功效：補腦強精，益氣養血，安神定志，除痰止咳，延年益壽。

各埠藥商有售

PLUMBING 蘇卓如主理

持有政府執照 專按裝一切 水喉及煤氣工程

435-1010

電話：687-1018

Kent's Kitchen 權記小菜館

正宗粵菜

232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九-二二三七

雲埠獨一熟饌外賣

特價推出家庭宴會餐牌

糯米高燒雞 五香高燒雞 椒鹽大鴨 豉汁蒸大鴨 網油雞捲 豉汁蒸雞 薑蔥焗蟹鉗 蒜茸炒蟹鉗 椒鹽滑雞球 椒鹽滑雞球 椒鹽滑雞球 椒鹽滑雞球

VENUS AGENCY LTD.

有緣千里能相會，難為月老結良緣 成家立室安居樂業之好機會

特別朋友介紹 專為美加華僑服務 土農工商委託繁多 文件高度保密

歡迎美加各地來函索取說明書 或先來電話預約時間 電話：(604)873-2146

月老服務中心 VENUS AGENCY LTD. P.O. BOX 24812 STATION C VANCOUVER, B.C. V5T 2G5